



列女传 儒家女性的代表

Biographies of Exemplary Women
The Moral Education of Ancient Chinese Women

故事◎林怡君
原典解说◎林怡君
绘图◎杨小婷



海豚出版社
DOLPHIN BOOKS
中国国际出版集团



经典
少年游

004

列女传

儒家女性的代表

Biographies of Exemplary Women
The Moral Education of Ancient Chinese Women



故事◎林怡君
绘图◎杨小婷

经典
少年游

youth.classicsnow.net

图书在版编目 (CIP) 数据

列女传：儒家女性的代表 / 叶嘉莹主编. -- 北京：海豚出版社，2013.8 (2015.5 重印)

(经典少年游·历史典籍丛书)

ISBN 978-7-5110-1369-9

I. ①列… II. ①叶… III. ①妇女-列传-中国-古代-少儿读物 IV. ①K828.5-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 152947 号

本书由台湾大块文化出版股份有限公司授权海豚出版社独家出版中国大陆地区简体字版，发行地区仅限中国大陆地区。
版权登记号：01-2013-3953

004

列女传 儒家女性的代表

Biographies of Exemplary Women

The Moral Education of Ancient Chinese Women

编辑顾问

王安忆 王泛森 江晓原 李欧梵 郝誉翔 陈平原
张隆溪 张临生 叶嘉莹 葛兆光 葛剑雄 郑培凯

故 事：林怡君

原典解说：林怡君

绘 图：杨小婷

人时事地：曾柏伟

总 策 划：郝明义

总发行人：俞晓群

责任编辑：吴 蓓 孟科瑜 孙时然

美术编辑：马凝思

责任印制：回智明

出版：海豚出版社

网址：<http://www.dolphin-books.com.cn>

地址：北京市百万庄大街 24 号 邮编：100037

电话 / 传真：010-68998879

印刷：北京博图彩色印刷有限公司

开本：20 开 印张：3.6 字数：70 千字

版次：2014 年 7 月第 1 版 2015 年 5 月第 2 次印刷

标准书号：ISBN 978-7-5110-1369-9

定价：15.00 元

版权所有 侵权必究

经典
少年游

004

列女传

儒家女性的代表

Biographies of Exemplary Women
The Moral Education of Ancient Chinese Women

绘本

故事◎林怡君
绘图◎杨小婷

liè nǚ zhuàn shì xī hàn rú jiā xué zhě liú xiàng suǒ xiě
《列女传》是西汉儒家学者刘向所写。

dāng shí hàn chéng dì guò fèn chǒng ài zhào fēi yàn jiě mèi ér yán wù cháo zhèng
当时汉成帝过分宠爱赵飞燕姐妹而延误朝政，

wài qī yòu cháng shǐ gōng tíng fā shēng dòng dàng
外戚又常使宫廷发生动荡，

suǒ yǐ liú xiàng xī wàng tòu guò liè nǚ zhuàn
所以刘向希望透过《列女传》，

ràng tiān zǐ zài zé qǔ hòu fēi shí yǒu suǒ yī jù
让天子在择取后妃时，有所依据；

yě ràng hòu gōng pín fēi néng yǐ shū zhōng fù nǚ zuò wéi bǎng yàng
也让后宫嫔妃能以书中妇女作为榜样，

xué xí liáng hǎo de dé xíng
学习良好的德行。



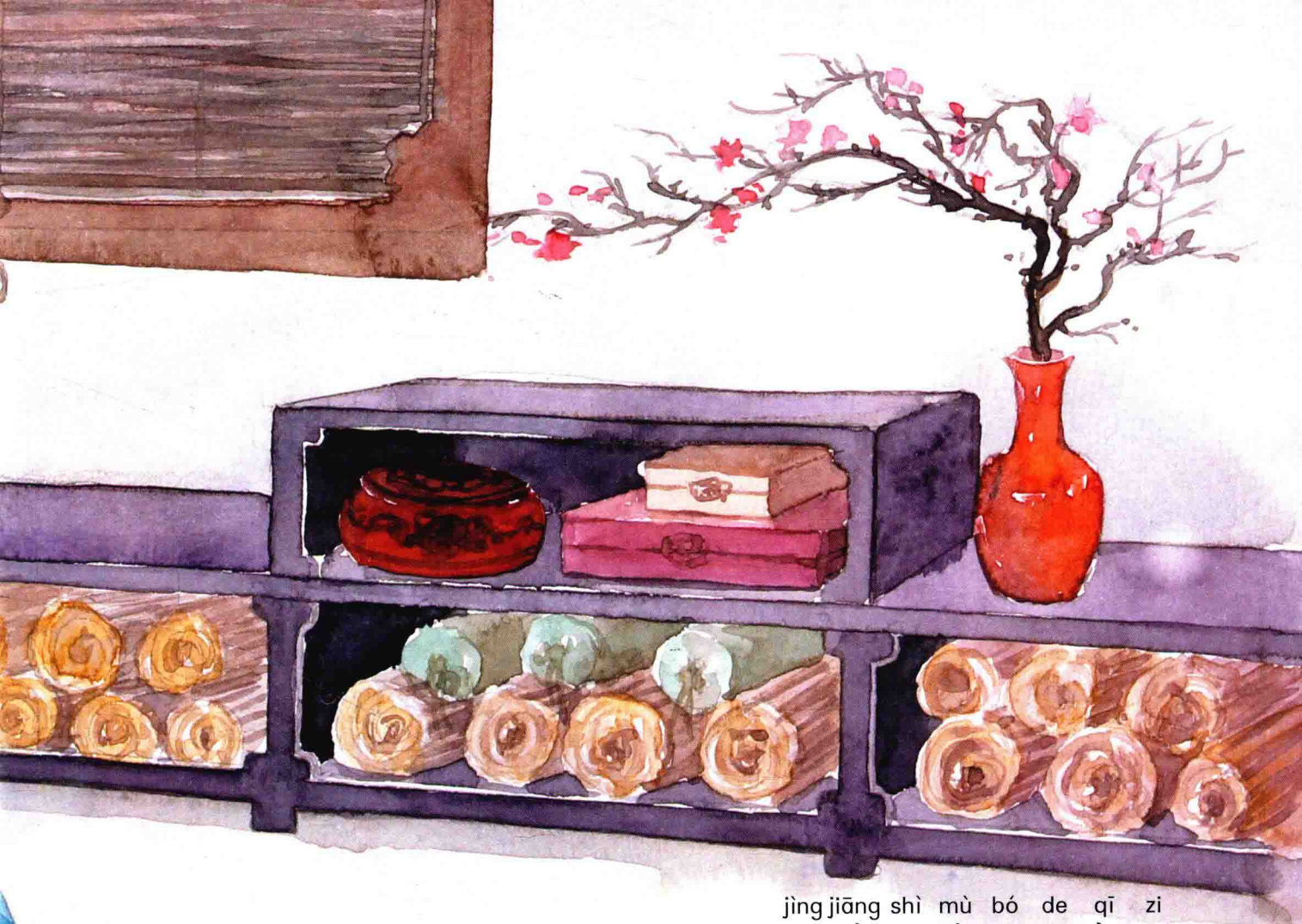




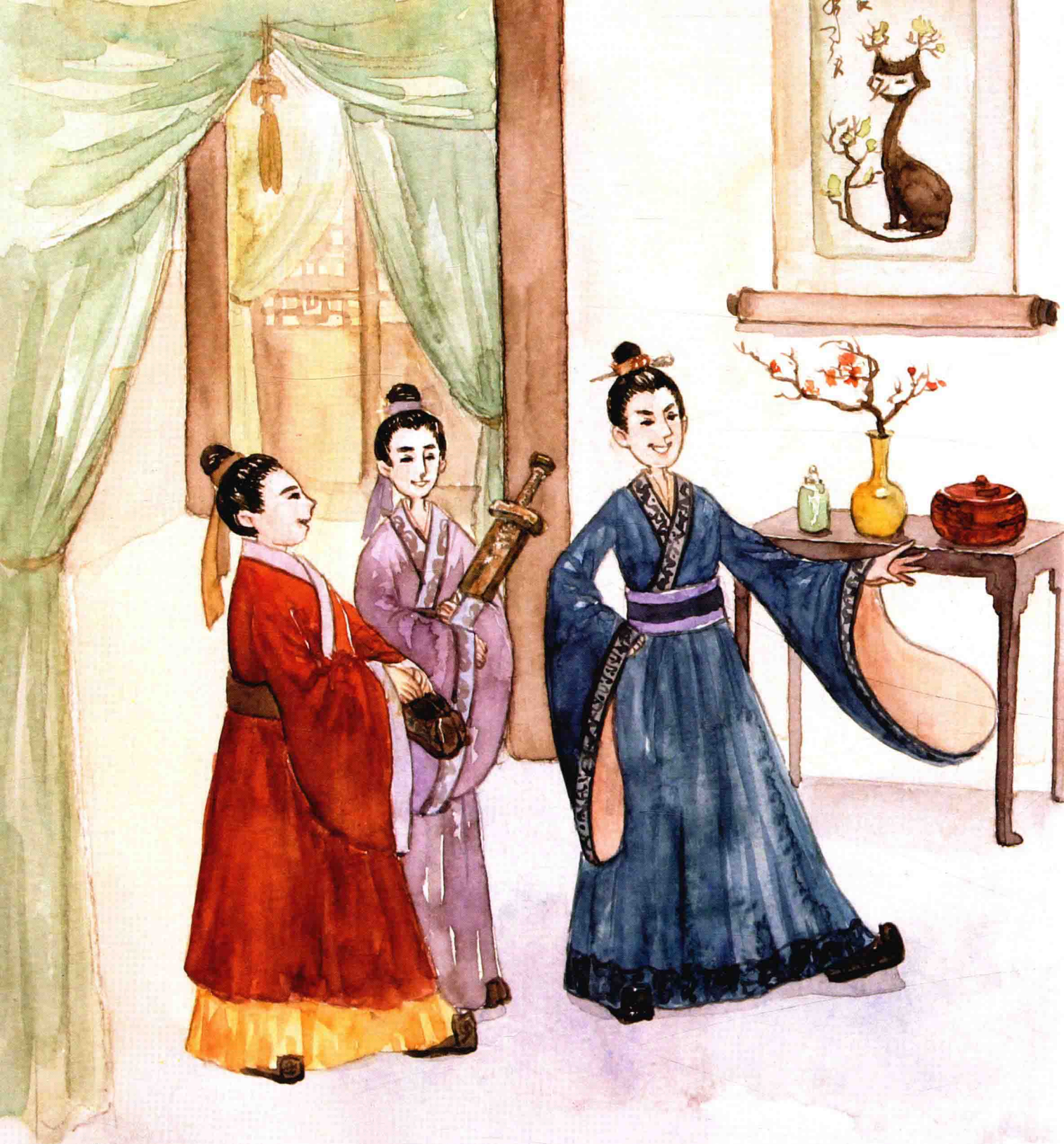
liú xiàng xuǎn qǔ le hěn duō zhōng guó gǔ dài gè zhǒng xián dé de nǚ xìng
刘向选取了很多中国古代各种贤德的女性，
bǎ tā men de gù shì zhěng lǐ chū lái fēn chéng bù tóng de nǚ xìng diǎn fàn
把她们的故事整理出来，分成不同的女性典范。
lì rú lǔ guó gōng qīng gōng fù mù bó de qī zǐ jìng jiāng
例如鲁国公卿公父穆伯的妻子敬姜，
jiù shì zhōng guó yí wèi wēi dà de mǔ qīn dài biǎo
就是中国一位伟大的母亲代表。







jìng jiāng shì mù bó de qī zi
敬姜是穆伯的妻子，
hé mù bó shēng le yí gè ér zi míng jiào wén bó
和穆伯生了一个儿子名叫文伯。
zhàng fu sǐ hòu chú le zhào gù hái zi
丈夫死后，除了照顾孩子，
zhī shū dá lǐ de tā gèng shàn yòng lǐ jiào
知书达礼的她更善用礼教，
shí shí jiào dǎo hái zi
时时教导孩子，
xī wàng wén bó néng chéng wéi yǒu lǐ shǒu lǐ de rén
希望文伯能成为有礼、守礼的人。





yǒu yí cì wén bó cóng wài dì yóu xué fǎn jiā shí
有一次，文伯从外地游学返家时，

jìng jiāng fā xiàn wén bó de péng you wèi tā pěng jiàn
敬姜发现文伯的朋友为他捧剑，

hái bāng tā bǎi hǎo xié zi
还帮他摆好鞋子。

jìng jiāng zé bèi wén bó shuō nǐ yǐ wéi zì jǐ shì shuí
敬姜责备文伯说：“你以为自己是谁？”

nǐ zěn me néng ràng péng you zhè yàng fú shì nǐ ne
你怎么能让朋友这样服侍你呢？”

dàn shì wén bó rèn wéi zì jǐ yǐ jīng zhǎng dà le
但是文伯认为自己已经长大了，

běn lái jiù yīng gāi jiē shòu zhè yàng de duì dài
本来就应该接受这样的对待。



jìng jiāng yú shì jiào yù wén bó shuō
敬姜于是教育文伯说：

qí huán gōng zǒng shì xū xīn jiē nà chén zǐ de zhǐ zhèng
“齐桓公总是虚心接纳臣子的指正；

zhōu gōng jiù suàn zài chī fàn yù dào xián rén lái fǎng
周公就算在吃饭，遇到贤人来访，

yě huì lì kè fàng xià wǎn kuài
也会立刻放下碗筷，

gǎn jǐn qù jiē dài
赶紧去接待。

ér nǐ nián jì hái zhè me xiǎo
而你年纪还这么小，

jiù gǎn zài péng you miàn qián bǎi jià zi
就敢在朋友面前摆架子？

zhè yàng péng you zěn me kě néng xiǎng bāng zhù nǐ
这样朋友怎么可能想帮助你？”









wén bó yīn cǐ míng bai le zì jǐ de guò cuò
文伯因此明白了自己的过错，

biàn de duì péng you hěn yǒu lǐ mào yě qiān xū xǔ duō
变得对朋友很有礼貌，也谦虚许多。

hé zhǎng bèi chī fàn shí hái huì zhǔ dòng bāng máng bǎi cài pái wǎn kuài
和长辈吃饭时，还会主动帮忙摆菜、排碗筷。

jìng jiāng kàn jiàn ér zǐ de gǎi biàn zhè cái rèn wéi ér zǐ zhǎng dà le
敬姜看见儿子的改变，这才认为儿子长大了。

jìng jiāng hái cháng yǐ shēng huó zhōng de shì wù zuò wéi bǐ yù lái jiào yù ér
敬姜还常以生活中的事物作为比喻来教育儿
zi yǒu cì tā duì wén bó shuō xiǎo xiǎo de zhī bù jī qí shí yǐn
子。有次她对文伯说：“小小的织布机，其实隐
cáng xǔ duō dà dào lǐ zhī bù jī shàng de měi yí gè líng jiàn dōu yǒu
藏许多大道理。织布机上的每一个零件都有
tā de gōng yòng zài rèn yòng rén cái shí jiù hé zǔ hé zhī bù jī de
它的功用。在任用人才时，就和组合织布机的
líng jiàn yí yàng yào bǎi duì wèi zhì cái néng fā huī zuò yòng
零件一样，要摆对位置才能发挥作用。”

